

# Introducción: El tinglado de la antigua farsa<sup>1</sup>

JULIO VÉLEZ SAINZ

*Instituto del Teatro de Madrid & Universidad Complutense de Madrid*

He aquí el tinglado de la antigua farsa, la que alivió en posadas aldeanas el cansancio de los trajinantes, la que embobó en las plazas de humildes lugares a los simples villanos, la que juntó en ciudades populosas a los más variados concursos. [...] Gente de toda condición, que en ningún otro lugar se hubiera reunido, comunicábase allí su regocijo, que muchas veces, más que de la farsa, reía el grave de ver reír al risueño, y el sabio al bobo, y los pobretes de ver reír a los grandes señores, ceñudos de ordinario, y los grandes de ver reír a los pobretes, tranquilizada su conciencia con pensar: ¡también los pobres ríen! Que nada prende tan pronto de unas almas en otras como esta simpatía de la risa. [...] Fue de todos y para todos. Del pueblo recogió burlas y malicias y dichos sentenciosos, de esa filosofía del pueblo, que siempre sufre, dulcificada por aquella resignación de los humildes de entonces, que no lo esperaban todo de este mundo, y por eso sabían reírse del mundo sin odio y sin amargura. Ilustró después

---

<sup>1</sup> El siguiente trabajo se inserta en los objetivos investigadores del Instituto del Teatro de Madrid, del Seminario de Estudios Teatrales y del proyecto CARTEMAD: Cartografía digital, conservación y difusión del patrimonio teatral del Madrid contemporáneo (H2019/HUM-5722) y TEAXVI: Catalogación, edición crítica y reconstrucción escénica del patrimonio teatral español de mediados del siglo XVI (PID2020-115911GB-I00).

su plebeyo origen con noble ejecutoria: Lope de Rueda, Shakespeare, Molière, como enamorados príncipes de cuento de hadas, elevaron a Cenicienta al más alto trono de la Poesía y del Arte.

Benavente, *Los intereses creados*, 51-52.

CON ESTAS CONOCIDAS PALABRAS del Crispín del maestro Benavente dio comienzo el XIX congreso internacional de la *Asociación Internacional del Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro* que tuvo lugar en la Facultad de Filología los días 14 al 18 de octubre del 2019 en aquellos tiempos de realidad prepandémica que parecen tan lejanos en el momento que compongo estas líneas en marzo del 21.

Se trató de un encuentro con un proceso de elaboración bastante complejo. Contó con conferencias de tres plenaristas (Sofie Kluge, Ignacio Arellano, Germán Vega García-Luengos), un acto de homenaje a Helena Pimenta (dirigido por Álvaro Tato y Javier Huerta Calvo y con la participación artística de Joaquín Notario, Rafa Castejón, Nuria Gallardo y Marta Poveda), un montaje realizado específicamente para el mismo (el auto sacramental de *La vida es sueño* de Calderón de la Barca llevado a escena con los alumnos del Máster en Teatro y Artes Escénicas de la UCM), 10 participantes en mesas redondas, la presentación de la película *Lope enamorado* con una entrevista-coloquio entre Antonio Sánchez Jiménez (Universidad de Neuchâtel) y el director de la película, Rodolfo Montero, varias mesas redondas sobre puesta en escena y humanidades digitales, una visita al teatro de la Comedia, varios paneles homenaje (como el dedicado al gran Frederick de Armas), y paneles especiales dedicados a la presentación de proyectos y publicaciones, más de 100 comunicaciones, y un total de más de 200 participantes, asistentes, comunicantes y autoridades académicas (el Vicerrector de Relaciones Internacionales, Dámaso López García, el Decano de la Facultad Filología, Eugenio Luján, el Director del Aula Teatro La Barraca, Javier Huerta, la Directora del Departamento de Literaturas Hispánicas, Esther Borrego, el Presidente de AITENSO, George Peale).

Lilian von der Walde (que fue pieza fundamental en la organización del mismo), Rebeca Sanmartín Bastida, Álvaro Bustos Táuler, María Jesús Za-

## INTRODUCCIÓN

mora, Sergio Santiago, Teresa Rodríguez, Araceli Hernández, Erik Coenen, George Peale, Françoise Gilbert, Carmela Mattza, Juan José Fernández Villanueva, Antonio Sánchez Jiménez, David Arbesú, Jara Martínez Valderas, Elena Moncayola, Héctor Brioso, Paula Casariego, Héctor Urzáiz, Alejandra Ulla, José Manuel Lucía Mejías, Mélanie Werder, Alejandro García-Reidy, Sergio Adillo, Francisco Sáez Raposo, Elena Martínez-Carro, Daniel Miguelláñez, Cristina Bravo, Rosa María Stoops, Esther Borrego, Fernando Doménech Rico, María Victoria Curto y María Luisa Lobato (amiga generosa que resultó una inestimable ayuda), moderaron con acierto y presentaron a los participantes.

Todo ello fue posible con un precio de cuotas tremendamente ajustado para ayudar a los estudiantes y jubilados. El entusiasmo y apoyo de las organizaciones involucradas (la propia AITENSO, la Compañía Nacional de Teatro Clásico, el Festival de Almagro, la Universidad Internacional de la Rioja, la Universidad Autónoma de Madrid, la Universidad de Alcalá) y los proyectos Primer Teatro Clásico Español (FFI2015-64799-P) y TEA-MAD/teatrero.com (H2015/HUM3366) ayudaron a paliar este déficit.

El acto pudo salir gracias a los ayudantes Lucía Palacios, Ángela Ríos, Andrea Carretero, Leila Raiss, Zonia Lostanau, Ixel LaCroix, Guillermo Vasques, entre otros, y a la inestimable labor de organización de Mélanie Werder y Elena Moncayola que junto a la comisión local organizadora (Javier Huerta Calvo, Jara Martínez Valderas, José Gabriel López Antuñano, Elena Martínez Carro, Francisco Sáez Raposo, Elena di Pinto, Héctor Brioso Santos y María Jesús Zamora) y este que firma (como director del congreso) lograron llevar a puerto la nao de amores de este campo. Esperamos que el puerto no fuera malo del todo.

De los hitos académicos del congreso algo se ha escrito ya [García García, 2019], y algo más se pondrá al final de volumen. Quisiera, tan solo, indicar que el espíritu del mismo fue siempre el de juntar la teoría, la historia y la práctica escénica en los principales campos de estudio contemporáneos: escenografía y fiesta («un diablo de fiesta»), la comedia («comedias de risadas»), el teatro breve y su gran mundo, el teatro en Perú y Nueva España, la puesta en escena de los clásicos. Algunos autores concretos tuvieron sesiones específicas como Cervantes, Calderón, Lope, o sor Juana Inés de la

Cruz. Incluso algunos hitos de la crítica también, como aquel maravilloso *The Invisible Mistress* de Frederick de Armas.

En este sentido apasionado de unión de teoría y práctica los organizadores leímos un romance nonasílabo que este juntalettras realizó para el acto final de petición de perdón por las faltas del congreso. Este va como sigue:

Cerramos aquí el tinglado,  
 y fiesta de la antigua farsa.  
 Hemos ponenciado de Lope  
 con hipogrifos y pancayas.  
 Vario homenaje han merecido  
 reales e invisibles damas.  
 Novohispanas y peruleras  
 nos han leído de Sor Juana.  
 Entre antárticos Parnasos  
 suaves, grande, melificadas  
 de colores, placer y galas  
 tramas textuales diversas  
 carcajemos con máscaras.  
 Pues el mundo todo es comedia,  
 oído hemos de comediantas.  
 Las eruditas han venido  
 y con celestial grave máquina  
 han hilado con tesón  
 datos de digital humana.  
 Estilométricos estilos  
 a Tirso obra fue burlada.  
 Dos autos más vimos sin precio  
 alguna fílmica humorada.  
 Mucho homenaje, gran cariño,  
 Mucho saber, afán, y gala.  
 Mucho amigo, mucho discurso  
 A todos, todas, muchas gracias,  
 Gran corte ilustre de la AITENSO,  
 ¿Qué os admira y os espanta?  
 Fueron maestros de congreso  
 y tememos en nuestras ansias  
 que tristes quedemos despiertos

## INTRODUCCIÓN

otra vez en nuestras cerradas  
facultades de letraheridos  
de almas matritenses posadas.  
Los de la CLO aprovechar la  
corriente ocasión deseamos,  
pidiendo hoy de nuestras faltas  
perdón, pues es de pechos nobles  
propio afecto el perdonarlas.

Inserto el poemastro, pidiendo, de nuevo, perdón por su quizá inoportunidad en un libro de carácter académico como el presente. Me excusa, espero, el fervor de la pluma y de la escena que hizo posible el *convivio*. El tinglado de la antigua farsa sigue vivo, muy vivo. Este volumen da buena cuenta de ello.

## BIBLIOGRAFÍA

- ARMAS, FREDERICK DE (1975): *The Invisible Mistress*, Charlottesville, University of Virginia Press.
- BENAVENTE, JACINTO (1998): *Los intereses creados*, ed. Fernando Lázaro Carreter, Madrid, Cátedra.
- GARCÍA GARCÍA, NOELIA (2019): «El tinglado de la antigua farsa: textualidades, escenificaciones y relecturas del teatro clásico hispánico. XIX Congreso de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro», *Pygmalion*, 11, pp. 337-342.